PNI Escort HP 9500, 12V/24V

CB Radio/CB-Radio/Radio CB/Statie radio CB

EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	12
DE	Benutzerhandbuch	22
ES	Manual de usuario	31
FR	Manuel utilisateur	40
HU	Használati utasítás	49
IT	Manuale utente	58
NL	Handleiding	67
PL	Instrukcja obsługi	76
RO	Manual de utilizare	85

BESONDERE WARNHINWEISE

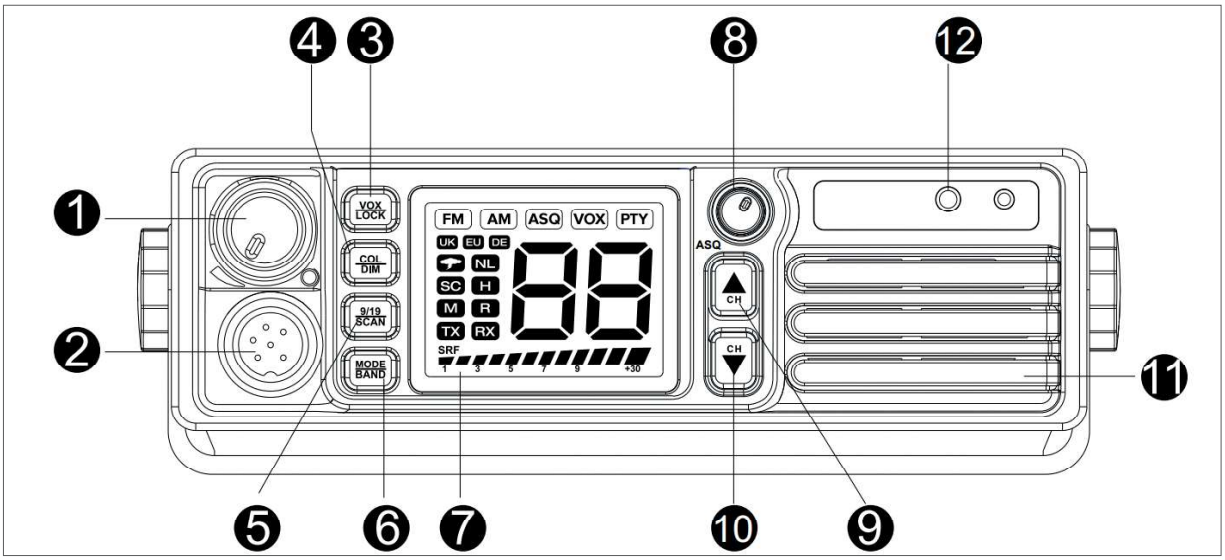
⚠ Bitte lesen Sie die folgenden Warnhinweise, um Brände, Verletzungen oder Schäden am Radio zu vermeiden.
⚠ Versuchen Sie nicht, das Radio während der Fahrt einzustellen, da dies Ihr Leben und andere Passagiere gefährden kann.
⚠ Dieses Radio ist für eine 12V- oder 24V-Gleichstromversorgung ausgelegt.
⚠ Stellen Sie das Radio nicht auf eine übermäßig staubige, feuchte oder instabile Oberfläche.
⚠ Schließen Sie die Antenne während der Übertragung nicht an. Verbrennungsgefahr oder Stromschlaggefahr.
⚠ Bitte halten Sie Abstand zu Geräten, die Störungen verursachen (z. B. Fernseher, Generator usw.).
⚠ Personen, die Herzschrittmacher verwenden, wird empfohlen, während der Übertragung Abstand zur Antenne zu halten und diese nicht zu berühren.
⚠ Bringen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe des internen elektrischen Teils. Stromschlaggefahr.
⚠ Vermeiden Sie es, das Radio Temperaturen unter -26°C und über +80°C auszusetzen. Die Temperatur an Bord eines Fahrzeugs kann manchmal +80°C überschreiten, was bei längerer Exposition zu irreparablen Schäden führen kann. Setzen Sie das Radio keinem langen Sonnenlicht aus.
⚠ Stellen Sie nichts auf das Radio, da es sonst nicht abkühlen kann.
⚠ Überprüfen Sie, ob der Akku ausreichend aufgeladen ist, um ein schnelles Entladen zu vermeiden.
⚠ Es ist wichtig, das Radio vor dem Starten des Motors auszuschalten, um Schäden durch die Hochspannung beim Starten zu vermeiden.
⚠ Wenn Sie die Sicherung austauschen, müssen Sie eine 2A 250V F-Sicherung verwenden. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine Sicherung mit einem höheren Wert.
⚠ Wenn ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch vom Radio ausgeht, schalten Sie das Gerät sofort aus.
⚠ Senden Sie nicht für längere Zeit, da sich das Radio übermäßig erwärmen kann.

ANDERE WARNUNGEN:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt anschließen oder verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Verwendung auf.
Bevor Sie das Radio benutzen, schließen Sie bitte die Antenne an. Überprüfen Sie das SWR vor dem Senden. Ein zu hohes SWR kann zur Zerstörung der internen Komponenten des Radios führen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
Keine der inneren Komponenten des Radios kann vom Benutzer repariert werden.

Wenden Sie sich im Schadensfall an eine autorisierte Stelle.
Verwenden Sie nur das empfohlene Netzteil, um Brandgefahr zu vermeiden.

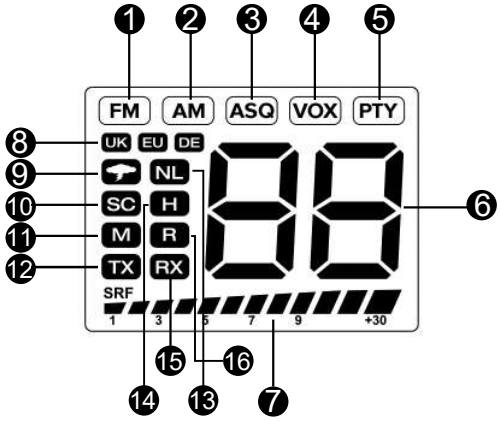
FRONTPLATTE:



Nr.		Kurzes Drücken/ Drehen	Lange drücken
1	Ein/Aus/ Lautstärkeregler	Nach rechts drehen, um das Radio einzuschalten Drehen Sie weiter nach rechts, um die Lautstärke anzupassen Nach links drehen, um das Radio auszuschalten	-
2	6-poliger Mikrofonanschluss	-	-
3	VOX/Lock	Aktivieren Sie die VOX-Funktion	Aktivieren Sie die Sperrfunktion
4	COL/DIM	Ändern Sie die Helligkeit des Bildschirms	Ändern Sie die Farbe der Hintergrundbeleuchtung
5	9,19/SCAN	Das Radio schaltet auf die Notrufkanäle	Aktivieren Sie die Scan-Funktion

6	MODE/BAND	Wechseln zwischen AM/FM	Ändern Sie das Frequenzband
7	LCD Bildschirm	-	-
8	SQ	Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Squelch-Stufe zu ändern	-
9	CH+	Ändern Sie die Kanalnummer nach oben	Ändern Sie schnell die Kanalnummer
10	CH-	Ändern Sie die Kanalnummer nach unten	Ändern Sie die Kanalnummer schnell nach unten
11	Lautsprecher		
12	2-poliger Kopfhöreranschluss		

ANZEIGE



1	FM - aktives FM-Band	9	Die Funktion ist nicht aktiv
2	AM- aktives AM-Band	10	SC - Scanfunktion aktiv
3	ASQ - Automatische Squelch-Funktion ist aktiv (Aktivierung durch Drücken der ASQ-Taste am Mikrofon)	11	M - Die Funktion ist nicht aktiv

4	VOX - aktive VOX-Funktion	12	TX - leuchtet auf, wenn Sie senden
5	PTY - Notfallkanäle aktiv	13	NL - Die Funktion ist nicht aktiv
6	Nummer des ausgewählten Kanals	14	H - Die Funktion ist nicht aktiv
7	Signalpegel beim Senden	15	RX - leuchtet auf, wenn Sie empfangen
8	Ausgewählter Standard	16	R - Die Funktion ist nicht aktiv

INSTALLATIONSANLEITUNG

Überprüfen Sie das Radio und alle Zubehörteile vor der Installation.
Versorgen Sie das Radio mit dem im Lieferumfang enthaltenen Feuerzeugstecker. Das Radio muss mit 12V oder 24V versorgt werden. Die am Netzkabel angebrachte Sicherung schützt das Radio vor Beschädigungen durch technische Defekte oder Verpolung. Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, beseitigen Sie zuerst die Ursache und ersetzen Sie sie durch den Typ F3A 250V.
Prüfen Sie vor dem Starten des Radios die Richtigkeit der Anschlüsse. Stellen Sie sicher, dass keine Kurzschlussgefahr besteht.

Heimgebrauch

Verwenden Sie das Radio zu Hause nur mit einer stabilen Stromversorgung, die mindestens 2A bei 12/24 V liefert. Instabile Spannungsquellen oder Batterieladegeräte werden nicht empfohlen, da dies zu Schäden führen kann. Verbinden Sie das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) der Stromversorgung.

Antenneninstallation

Schließen Sie die CB-Antenne an den Antennenanschluss an der Rückseite des Radios an. Die Antenne muss auf das CB-Band abgestimmt sein. Verwenden Sie dazu ein S-Meter. Für eine gute Kommunikationsentfernung muss das SWR kleiner als 2 sein. Ein hoher SWR-Wert kann die Antenne oder das Kabel beschädigen oder die Antennenanschlüsse kurzschließen. Senden Sie niemals ohne Antenne.

Hinweis: Die Antenne muss von anderen Antennen oder Störquellen entfernt montiert werden. Die CB-Antenne wird normalerweise am höchsten Punkt des Fahrzeugs auf einer Metalloberfläche montiert. Eine größere Metalloberfläche ist für den Betrieb der Antenne unerlässlich. Verwenden Sie für die Installation auf Glasfaser- oder Kunststoffkabinen spezielle Antennen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Schalten Sie das Radio ein/aus

Eröffne, überprüfe die Stromversorgung des Radios. Drehen Sie dann den Lautstärkeregler nach rechts, um das Radio zu starten. Die aktuelle Kanalnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.
Drehen Sie den Lautstärkeregler nach links, um das Radio zu stoppen.

Lautstärke +/-

Wenn das Radio eingeschaltet ist, drehen Sie den Lautstärkeregler nach links oder rechts, um die Lautstärke auf den gewünschten Wert einzustellen.

Kanal +/-

Drücken Sie die Tasten CH+ und CH- am Radio oder die Tasten ▲ und ▼ am Mikrofon, um die Kanalnummer zu ändern. Halten Sie eine dieser Tasten gedrückt, um schnell zwischen den Kanälen zu wechseln.

Passen Sie die Helligkeit und die Farbe des Bildschirms an

Drücken Sie kurz die Taste COL/DIM, um die Farbe der Hintergrundbeleuchtung des Bildschirms zu ändern. Optionen: Aus (ohne Hintergrundbeleuchtung), Blau, Rot, Kaltgrün, Lila, Cyan, Warmgrün, Hellblau.
Halten Sie die COL/DIM-Taste gedrückt, um die Helligkeit des Bildschirms anzupassen. Es stehen zwei Intensitätsstufen zur Verfügung (100% und 50%).

VOX/LOCK

Drücken Sie kurz die Taste vox/lock, um den VOX-Modus zu aktivieren. Das VOX-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Nochmals kurz drücken, um den VOX-Modus zu verlassen.

Halten Sie die vox/lock-Taste gedrückt, um die Lock-Funktion zu aktivieren. Das **LC**-Symbol erscheint kurz auf dem Bildschirm, gefolgt von der aktuellen Kanalnummer. Alle Tasten am Radio und am Mikrofon sind jetzt gesperrt. Drücken Sie diese Taste erneut, um den Sperrmodus zu verlassen. Das **OF**-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Hinweis: Wenn Sie das Radio schließen, wird die Sperrfunktion beim Neustart automatisch deaktiviert.

SQ

Drehen Sie den SQ-Knopf im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Der manuelle Squelch-Einstellmodus ist jetzt aktiv. Drehen Sie den Knopf weiter, bis die gewünschte Rauschfilterstufe erreicht ist.

ASQ

Drücken Sie kurz die ASQ-Taste am Mikrofon, um die ASQ-Funktion zu aktivieren. Das ASQ-Symbol leuchtet auf dem Bildschirm. Halten Sie die ASQ-Taste am Mikrofon erneut gedrückt, um den Pegel auszuwählen. 5 Levels sind verfügbar (01-05).

9,19/SCAN

Drücken Sie kurz die Taste 9,19/SCAN. Das PTY-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Kanalnummer 09 erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die 9,19-Taste erneut kurz, um zu Kanal 19 zu wechseln. Drücken Sie die 9,19-Taste erneut kurz, um zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren. PTY verschwindet vom Bildschirm.

Halten Sie die 9,19/SCAN-Taste gedrückt, um die SCAN-Funktion zu aktivieren. Das SC-Symbol leuchtet auf dem Bildschirm. Verwenden Sie die Tasten CH+ oder CH- am Radio oder die Tasten ▲ und ▼ am Mikrofon, um die Kanalsuchrichtung festzulegen.

Hinweis: Wenn das RX-Symbol auf dem Bildschirm leuchtet, was bedeutet, dass das Radio empfangen wird, funktioniert die SCAN-Funktion nicht. Drehen Sie den Squelch-Knopf leicht nach rechts. Das RX-Symbol verschwindet vom Bildschirm. Aktivieren Sie die SCAN-Funktion durch langes Drücken der 9,19/SCAN-Taste.

MODE/BAND

Drücken Sie kurz die MODE/BAND-Taste, um zwischen AM- und FM-Modus zu wechseln. Wenn Sie im UK-Band sind, drücken Sie kurz diese Taste, um schnell zum CE-Band und umgekehrt vom CE-Band zum UK-Band zu wechseln.

Den Standard ändern

Halten Sie die MODE/BAND-Taste gedrückt, um das Ihrem Land entsprechende Frequenzband zu ändern. Verwenden Sie die Tasten CH+ oder CH-, um das gewünschte Frequenzband zu suchen, und drücken Sie dann die PTT-Taste, oder starten Sie das Radio neu, um es zu bestätigen und zu speichern.

Verfügbare Standards

Norm	Frequenz (MHZ)	Kanäle	Land	EMG (9/19)
EU	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM

CE	26.965-27.405	40CH (4W) FM	RO, MT	CH09: 27.065MHz FM CH19: 27.185MHz FM
UK*	27.60125-27.99125	40CH (4W) FM	UK	CH09: 27.68125MHz FM CH19: 27.78125MHz FM
PL	26.960-27.400	-5KHZ 40CH (4W) AM/FM	PL	CH09: 27.060MHz AM/FM CH19: 27.180MHz AM/FM
I0	26.965-27.405	40CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
I2	26.965-26.955	34CH (4W) AM/FM	IT	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM
dE	26.965-27.405	01CH-40CH (4W) AM/FM	DE	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185 AM/FM
	26.565-26.955	41CH-80CH (4W) FM		
In	26.965-27.275	27CH (4W) AM/FM	IN	CH09: 27.065MHz AM/FM CH19: 27.185MHz AM/FM

* Drücken Sie in der britischen Norm kurz die **MODE/BAND**-Taste, um schnell zur CE-Norm zu wechseln. CE erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie die MODE/BAND-Taste erneut, um zur britischen Norm zurückzukehren.

Zurücksetzen

Wenn das Radio ausgeschaltet ist, halten Sie die VOX/Lock-Taste gedrückt, während Sie das Radio einschalten (durch Drehen des Lautstärkereglers). Das Radio wechselt in den Reset-Modus. Das **rE**-Symbol erscheint auf dem

Bildschirm. Drücken Sie die PTT-Taste oder starten Sie das Radio neu, um den Rücksetzvorgang abzuschließen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Frequenzbereich	26.965 - 27.405 MHz (entsprechend dem eingestellten Multistandard-Modus)
Kanäle	max. 80 AM/FM
Frequenzregelung	PLL
Netzspannung	12/24 VDC ±5%
Auslastungsgrad	100% (Standby)
Maße	187 x 56 x 85 mm
Gewicht	786 Gramm
Gebrauchstemperatur	-26°C ~ +80°C
Sender	
Frequenzregelung	PLL synthesized
Maximale HF-Ausgangsleistung	4W @ 12 VDC/24 VDC
Modulation	2 KHz ±0.2%KHz(FM)
Antennenimpedanz	50Ω
Stromaufnahme	max. 1.8A
Empfänger	
System	Double conversion superheterodyne
Zwischenfrequenzen	1st: 10.7MHz/2nd:450Hz
Empfindlichkeit	0.5μV (AM), 0.25μV@12Db(FM)
Audio-Ausgangsleistung	3W @ 8Ω (10% distortion)
Verzerrung	<5% @ 1kHz
Bildablehnung	70dB
Angrenzende Kanalselektivität	≥60 dB
Signal/Rausch-Verhältnis	45 dB
Stromaufnahme	max. 800mA